

# Immer wenn es Weihnacht wird

## Christmas Joy is All Around

SATB a cappella

German lyrics: Norbert Wallner  
English lyrics: Lorenz Maierhofer

Music: Norbert Wallner (1907–1976)  
Arrangement: Lorenz Maierhofer

Emotionally ♩ = ca. 84

S

1. Das ist die stills - te Zeit im Ja - hre, im - mer wenn es Weih - nacht  
3. Hörst du den tie - fen Glo - cken - schlag, im - mer wenn es Weih - nacht  
1./3. This is the qui - et time of the year, Christ - mas joy is all a -

A

T

1. Das ist die stills - te Zeit im Ja - hre, im - mer wenn es Weih - nacht  
3. Hörst du den tie - fen Glo - cken - schlag, im - mer wenn es Weih - nacht  
1./3. This is the qui - et time of the year, Christ - mas joy is all a -

B

1. Das ist die stills - te Zeit im Ja - hre, im - mer wenn es Weih - nacht  
3. Hörst du den tie - fen Glo - cken - schlag, im - mer wenn es Weih - nacht  
1./3. This is the qui - et time of the year, Christ - mas joy is all a -

Piano/Klavier  
(for rehearsal)

4

wird. Da fal - len die Flo - cken, sie fal - len so leis', der Welt wächst ein Man - tel so  
wird. Da macht uns nicht Nacht und nicht Win - ter mehr bang, im Her - zen halt wi - der der  
round. When things are fall - ing, our world blos - soms white, deep cov - ered, it's sleep - ing, at  
round. And there's more dark - ness, our world's grow - ing bright, we all feel the spir - it of

wird. Da fal - len die Flo - cken, sie fal - len so leis', der Welt wächst ein Man - tel so  
wird. Da macht uns nicht Nacht und nicht Win - ter mehr bang, im Her - zen halt wi - der der  
round. When things are fall - ing, our world blos - soms white, deep cov - ered, it's sleep - ing, at  
round. And there's more dark - ness, our world's grow - ing bright, we all feel the spir - it of

8 *Fine*

weich und so weiß, im - mer wenn es Weih - nacht wird. 2. Es - kelt in nach  
 heim - li - che Klang, im - mer wenn es Weih - nacht wird. 2. This the qui - et  
 peace, calm and bright, Christ - mas joy is all a - round.  
 this ho - ly night, Christ - mas joy is all a - round.

weich und so weiß, im - mer wenn es Weih - nacht wird. 2. Hm,  
 heim - li - che Klang, im - mer wenn es Weih - nacht wird. 2. Hm,  
 peace, calm and bright, Christ - mas joy is all a - round.  
 this ho - ly night, Christ - mas joy is all a - round.

2. Hm,  
 2. Hm,

*Fine*

12

blas - sem Tag, hm. Da tre - ten wir gern in die Stu - be he - rein und  
 time of the year, When warm - heart - ed car - ols make all feel - ings light, we

hm. Da tre - ten wir gern in die Stu - be he - rein und  
 When warm - heart - ed car - ols make all feel - ings light, we

hm. Da tre - ten wir gern in die Stu - be he - rein und  
 When warm - heart - ed car - ols make all feel - ings light, we

im - mer wenn es Weih - nacht wird. Da tre - ten wir gern in die Stu - be he - rein und  
 Christ - mas joy is all a - round. When warm - heart - ed car - ols make all feel - ings light, we



rü - cken zu - sam - men im lich - ten Schein, im - mer wenn es weihnachtet wird.  
gath - er to sing in the soft can - dle - light. Christ - mas joy all a - round.

rü - cken zu - sam - men im lich - ten Schein, im - mer wenn es weihnachtet wird.  
gath - er to sing in the soft can - dle - light. Christ - mas joy all a - round.

D.C. al Fine

## HELBLING CHORAL CONCERT SERIES

Edited by / Herausgegeben von Lorenz Maierhofer, Chorleiter, [www.maierhofer.cc](http://www.maierhofer.cc)

A repertoire series for mixed choir, treble choir, two-voice choir, secular and sacred choral music, stylistically and culturally diverse, from easy to advanced.

Repertoire-Serie für gemischten Chor, gemischte Stimmen und Männerchor, geistliche und weltliche Chormusik, stilistisch vielfältig, von leicht bis anspruchsvoll.

Norbert Wallner

### IMMER WENN ES WEIHACHTET WIRD CHRISTMAS JOY ALL AROUND

arranged by Lorenz Maierhofer

Das stimmungsvolle Advent- und Weihnachtslied des Tiroler Komponisten Norbert Wallner wurde zu einer musikalisch gelinglichen Singens. Lorenz Maierhofers interessantes und doch leicht singbares Choramangement sowie der neu geschriebene Text machen das Chorstück zu einer gelungenen Konzert- und Feiermusik.

The Tyrolean composer Norbert Wallner's atmospheric carol for Advent and Christmas has become a classic of Christmastide singing. Lorenz Maierhofer's interesting, yet easy-to-sing choral arrangement and its new English lyrics make this choral piece a highlight of any concert or celebration.

Erhältlich/Available:

SATB a cappella HCCS - 5810  
TTBB a cappella HCCS - 5811

ÖSTERREICH  
Verlagsgesellschaft  
Rum - Platz 9  
33-0  
28 2 11  
E-Mail: [service@helbling-verlag.at](mailto:service@helbling-verlag.at)

GERMANY / DEUTSCHLAND  
Helbling Verlag GmbH  
73728 Esslingen · Martinstrasse 42-44  
Phone +49 (0) 711 / 75 87 01-0  
Fax +49 (0) 711 / 75 87 01-11  
E-Mail: [service@helbling.com](mailto:service@helbling.com)

SWITZERLAND / SCHWEIZ  
Helbling Verlag AG  
3123 Belp-Bern · Aemmenmattstrasse 43  
Phone +41 (0) 31 / 812 22 28  
Fax +41 (0) 31 / 812 22 27  
E-Mail: [service@helbling-verlag.ch](mailto:service@helbling-verlag.ch)